

Ecosistemas

Bosque seco subtropical

El área de Monte Resaca alberga una variedad de vegetación representativa de bosque seco subtropical que existió en el pasado. Rocas gigantes, arboledas de cupey y jagüey refrescan y dan sobra a las orquídeas y brómelas en el bosque. Aquí se encuentran las plantas endémicas, *Peperomia wheeleri* y el cactus *Leptocereus grantianus*, ambos en peligro de extinción. Este lugar ha sido el hogar del lagartijo gigante de Culebra (*Anolis roosevelti*), el cual no se ha observado desde 1932. Otra especie en peligro de extinción que se encuentra en el Refugio es la boa de Islas Vírgenes.

Playas

Algunas playas han sido designadas como hábitat crítico para tortugas marinas como el Carey y Peje Blanco que se encuentran en peligro de extinción.



USFWS

Boa de Islas Vírgenes



Henry Golet

Ecosystems

Subtropical Dry Forest

The area of Mt. Resaca forest represents the original flora encountered in Culebra hundreds of years ago. Large boulders, pitch apples and wild danyan trees shade the orchids and bromeliads found in the forest. Mt. Resaca is home to the endemic and endangered plants, *Peperomia wheeleri* and the cactus *Leptocereus grantianus*, and was once home to the Culebra giant anole (*Anolis roosevelti*); last seen in 1932. The endangered Virgin Islands tree boa also utilizes the forests of Mt. Resaca.



Arrecifes de coral y praderas submarinas

Sirven como hábitat de crecimiento y alimentación para las tortugas marinas y son parte esencial del balance de los ciclos de vida de especies marinas. Las aguas circundantes de los Cayos Pelá y Pelaíta brindan a los amantes del buceo una experiencia única y educativa sobre la vida marina.

Manglares y lagunas

Las Lagunas Zoní y Flamenco son áreas importantes para anidaje y alimentación de aves playeras, acuáticas y terrestres. Uno de los manglares más espectaculares se encuentra en el área de Puerto Manglar el cual es el lugar de descanso favorito del Pelicano Pardo, y es bastante frecuente observar Careyes y Pejes Blancos en las playas adyacentes.



USFWS

Leptocereus grantianus

Vida silvestre

Los Cayos de Culebra sirven de protección y lugar de reproducción para cientos de aves marinas migratorias como la Gaviota Gallega, Monja, Oscura, Cervera y Palometa. Otros cayos por su parte sostienen colonias de Charrán Real y Piquiagudo, los cuales han sido reportados en disminución en el Caribe en años recientes.

También se han avistado colonias pequeñas del Chirre Coliblanco y Piquirrojo, de Boba Enmascarada, Patirroja, y de Bobas Pardas prosperando satisfactoriamente en diferentes áreas del Refugio.

Alrededor de 250 acres que componen la Península Flamenco son utilizadas por miles de Charranes Oscuros para anidar entre mayo y septiembre, siendo éste el lugar de mayor cantidad de aves marinas en Culebra. Los cayos adyacentes proveen una diversidad de tipo de hábitats para 14 especies adicionales de aves marinas que son más numerosas durante el verano.



USFWS

Torre de observación

as a roosting and nesting site for Brown Pelicans. It is also very common to observe hawksbills and green sea turtles in these waters.

Wildlife

The cays surrounding Culebra protect and provide breeding grounds for hundreds of migratory seabirds including: Laughing Gull, Sooty, Roseate and Bridled Terns and Brown Noddies. Other cays support colonies of Royal and Gull-billed Terns, which have been reported to be on the decline in the Caribbean in recent years.

White-Tailed and Red-billed Tropicbirds and Masked, Red-footed and Brown Boobies are found on these cays, and are thriving in refuge areas.

Información al visitante para áreas abiertas al público



- Áreas abiertas al público desde el amanecer hasta atardecer, todos los días.
- Se recomienda llevar agua potable alimentos y protección solar.
- Acceso por bote solamente para llegar al cayo Luis Peña y Culebrita. Coordinar su propia transportación.
- Obtenga autorización para acceder a otras unidades del Refugio debido a lo sensitivo de su ecología o por existencia de municiones militares sin detonar.
- El Faro de Culebrita, administrado por el Municipio de Culebra, está **CERRADO**.



Jan Paul Zegarra

Carey

The 250-acre Flamenco Peninsula serves as nesting grounds for thousands of Sooty Terns between May and September. This site is the largest colony of nesting seabirds on Culebra. Also, the offshore cays provide a variety of habitat types for 14 species of seabirds that are more numerous in the summer.

Visitor information for areas open to the public

- Hours of operation are from sunrise to sunset, daily.
- It is recommended to bring portable water, food and sunblock.
- Access by boat only to Cayo Luis Peña and Culebrita. Coordinate your own transportation.

- Consultar al Departamento de Recursos Naturales y Ambientales de Puerto Rico para el reglamento de pesca.

La Península de Flamenco al igual que sus cayos y arrecifes fueron utilizados para maniobras militares. Todavía puede quedar municiones sin detonar, por tal razón estas áreas están cerradas al público. No toque, ni se acerque a las municiones visibles.

Recuerde las tres R:

Reconocer, Retirarse, Reportar cualquier artefacto que parezca una munición sin detonar.



Refugio Nacional de Vida Silvestre de Culebra

- Obtain authorization to access other refuge areas due to its ecological sensitivity and the presence of unexploded ordinances.
- The Culebrita lighthouse, administered by the Municipality of Culebra, is **CLOSED**.
- Consult the Puerto Rico Department of Natural and Environmental Resources for fishing regulations.

The Flamenco Peninsula, as well as the surrounding cays and reefs were once used for military practices. These areas are closed to the public for possibly finding unexploded ordinances. Do not touch or approach unexploded ordinances.

Se prohíben las siguientes actividades:

- Molestar, cazar y/o poseer aves, lagartos, culebras, tortugas y jueyes, o cualquier otra especie.
- Colección y posesión de corales vivos o muertos.
- Colectar toda clase de material de plantas vivas o muertas.
- Traer o soltar animales domésticos o silvestres.

Remember the three R's:

Recognize, Retreat, Report any artifact that may be similar to an unexploded ordinance.

The following activities are prohibited:

- Harassing, hunting and/or possessing birds, lizards, snakes, turtles and crabs or any other species.
- Collecting and possessing live or dead corals.
- Collecting any type of live or dead plants.
- Bringing or releasing domestic or wild animals.

Refugio Nacional de Vida Silvestre de Culebra

La isla de Culebra y sus cayos adyacentes sirven de hogar temporero para varias especies de aves migratorias y de un refugio para varias especies endémicas y en peligro de extinción. Sus diversos hábitats incluyen el bosque seco subtropical, manglares, lagunas, pastizales y bosques de piedras.

El Refugio se estableció en 1909 por el Presidente Theodore Roosevelt. La Península de Flamenco, al igual que las islas del archipiélago fueron utilizadas para prácticas militares hasta 1975. Ya para 1976 los derechos de dichas tierras fueron transferidos al Gobierno de Puerto Rico y al Servicio Federal de Pesca y Vida Silvestre.

Culebra National Wildlife Refuge

The island of Culebra and its adjacent cays serve as a temporary home to various species of migratory birds, and a refuge for several endemic and endangered species. The island's diverse habitats include subtropical dry forests, mangroves, lagoons, grasslands and rock-strewn canyons.

The refuge was established in 1909 by President Theodore Roosevelt. The Flamenco Peninsula, as well as the small islands of the archipelago were used for military practices until 1975. By 1976 portions of the lands were transferred to the Commonwealth of Puerto Rico and the U.S. Fish and Wildlife Service.

Culebra National Wildlife Refuge

PO Box 190, Culebra, P.R. 00775

Phone: 787/742 0115

www.facebook.com/culebra.nwr

www.fws.gov/caribbean/refuges

